

Институт славяноведения РАН
Отдел истории славянских литератур

Российский государственный гуманитарный университет
Институт филологии и истории
Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

**ЛИТЕРАТУРНЫЕ МАНИФЕСТЫ
СЛАВЯНСКОГО МОДЕРНИЗМА
И АВАНГАРДА:
проблемы перевода и интерпретации**

Круглый стол
с международным участием

12 ноября 2024 г.



ПРОГРАММА

УТРЕННЕЕ ЗАСЕДАНИЕ

10.30 – 13.30

Ведущая: Ковтун Елена Николаевна

КОВТУН Елена Николаевна

(Институт славяноведения РАН, РГГУ, Москва)

Проект «Литературные манифесты славянского модернизма и авангарда» в 2024 г.

АМЕЛИНА Анна Вячеславовна

(Институт славяноведения РАН, Москва)

Проблемы отбора чешских манифестов и сокращения текстов для перевода (на материале рурализма)

ПЕСКОВА Анна Юрьевна

(Институт славяноведения РАН, Москва)

Трудности перевода художественного манифеста

ШАТЬКО Евгения Викторовна

(Институт славяноведения РАН, Москва)

Проблемы научного комментирования

МОЧАЛОВА Виктория Валентиновна

(Институт славяноведения РАН, Москва)

Польский футуризм: радикализм и эксцентрика

ФЕДОРОВА Виктория Игоревна

(Москва)

Языковые особенности литературных манифестов Молодой Польши

Перерыв 12.00-12.15

Ведущая: Пескова Анна Юрьевна

КОРОЛЬКОВА Полина Владимировна

(РГГУ, Москва)

Проблемы перевода хорватских манифестов модерны

МАРАВИЧ Даворка

(Гомирье, Хорватия)

Выбор программных текстов хорватского авангарда

ДРОБЫШЕВА Марина Николаевна

(Ленинградский государственный университет им. А. С. Пушкина, Санкт-Петербург)

Творчество Антуна Густава Матоша в контексте хорватских литературных манифестов

СОЗИНА Юлия Анатольевна

(Институт славяноведения РАН, Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы им. М.И. Рудомино, Москва)

Проблемы перевода и комментирования словенских литературных программных документов

ШЕШКЕН Алла Геннадьевна

(Институт славяноведения РАН, МГУ им. М.В. Ломоносова, Москва)

Проблемы перевода и комментирования литературных манифестов македонской литературы

Перерыв 13.30-14.15

ДНЕВНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

14.15 – 16. 00

Ведущая: Куренная Наталья Михайловна

КУРЕННАЯ Наталья Михайловна

(Институт славяноведения РАН, Москва)

Влияние манифестов на развитие национальной литературы

БАЙДАЛОВА Екатерина Викторовна

(Институт славяноведения РАН, Москва)

О некоторых аспектах научного комментария к манифестам украинского футуризма

ЛЕСНАЯ Галина Мирославовна

(Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России, Москва)

«Молодая муза» — первый украинский литературный манифест

КРАВЧЕНКО Татьяна Юрьевна

(Государственный музей истории российской литературы им. В.И. Даля, Институт славяноведения РАН, Москва)

Дискуссии о «новой литературе» в советских журналах 1920-х гг.

ШАКИРОВА Елена Зофьяровна

(Институт славяноведения РАН, МГЛУ, Москва)

Принципы отбора литературных манифестов в журналах венгерского авангарда

КЛЕЙМЕНОВА Екатерина Евгеньевна

(РГГУ, Москва)

Программное заявление группы соцреалистов «Блок» в ЧСР: основные положения и вопросы перевода

Дискуссия

Заккрытие круглого стола

Регламент выступления с докладом – 10 МИН.

В программе возможны изменения

Круглый стол пройдет в смешанном формате — очно и онлайн.

Заседание круглого стола состоится в РГГУ по адресу:
Москва, ул. Чайнова, 15, корп. 7, аудитория 273 (2-й этаж).
Проезд до ст. метро «Новослободская», «Менделеевская».

Для входа в здание необходим **паспорт**.

По поводу онлайн-подключения и прочим организационным
вопросам просьба обращаться
по адресу: a.amelina@inslav.ru
по телефону, WhatsApp или Telegram:
+7 903-768-39-95
Анна Вячеславовна Амелина